ՄԵՃՄՈՒԱՅԸ ԱԽՊԱՐ

ՅԵՎՄԻ ՂԱԶԵԹԱ

ՇԷՐԱՒԹ

Սէնէլիյի բէշին	150
Ալթը այլըղը	80
Իւչ այլըղը	40
Թաշրալար իչին բօսթա իւճրէթի սէնէլիյի	40
Շէհիր բօսթասը	80

Պասմէթմայա միւթէալլիգ խուսուսաթ իչին Պ. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճաաթ օլունուր։

ԻԼԱՆԱԹ

Պէհէր սաթըրը պիր տէֆասը իչին	2
Իքինճի տէֆասը իչին	1
Իքի սահիֆէյի տօլտուրաճագ պէհէր սաթըրը	10
Ցիվասըլ տէրճ խաւատիթէ իլանաթ իչին այրըճա բազարլըգ օլունուր.	

Ուսուլ ... պէհէր ... իատէ օլունմազ [illegible]

Ն. 771 ԻՒՋԻՒՆՃԻՒ ՍԷՆԷ 1887 ՓԷՆՋՇԷՆՊԻՀ — ՆԻՒՍԽԷՍԻ 30 ԲԱՐԱ — ԱՊՐԻԼ 23 ՄԱՅԻՍ 5 ԱԼԱԹ. ՇԱՊԱՆ ١٢ ١٣٠٤ Ն. 771

ԱՍԻԹԱՆԷ ԱՊՐԻԼ 23 1887

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բուլմալենմըլու Ազարեան էֆէնտի հազրէթլէրինին, քէնտի սօն սէյահաթընա վէ էյֆա ըթմիշ օլտուղու մէմուրիյէթէ տայիր թեմիլէրէ կէօնտէրմէքտէ օլտուղու Շրջաբերականըն պիր սուրէթի եէտիմիզէ վասըլ օլմուշ օլտուղունտան, պէր վէճհի աթի ըլանընա իպթիտար օլունուր։

ՇՐՋԱԲԵՐԱԿԱՆ

Պատուական եղբարց մերոց 'ի Քրիստոս Արհի. եւ Գեր. վիճակաւոր Արքեպիսկոպոսաց եւ Եպիսկոպոսաց, Գերապատիւ Վարդապետաց, Յարգոյապատիւ Քահանայից, եւ համօրէն բարեպաշտ ժողովրդեան Պատրիարգութեանս Կիլիկիոյ Ողջոյն եւ սէր բազմասցի 'ի Քրիստոս Յիսուս 'ի Տէր մեր

Ինչպէս ծանօթ է Ձեր ամենուն, Մեր Վեհափառ Կայսեր կողմանէ Մեզ յանձնեալ նուիրակութեամբ մը, ներկայ տարւոյ փետր. ամսոյ Չին, ըստ Ն. Տ. Մայրաքաղաքէս դէպ ի Հռոմ մեկնեցանք, եւ ձեր ամենուդ աղօթից նպաստիւքը յաջող ճանապարհորդութեամբ հասանք ի Հռոմ, ուր փառաւոր ընդունելութիւն մը գտանք. եւ քանի մի օր հանգչելէն յետոյ՝ Սրբազան Քահանայապետին ներկայացանք Մեր Օգոստափառ Կայսեր կողմանէ մեզի յանձնուած արտաքոյ կարգի նուիրակութեան պաշտօնը կատարելու համար։ Թէ ինչպիսի չքեղութեամբ եւ սիրով Սրբազան Քահանայապետէն ընդունեցանք, մինչ ձեր ամենուն փոքր ի շատէ ծանօթ է, միւս կողմանէ գրեթէ անհնար է Մեզ զայն մանրամասն ի գիր առնուլ։ Այս չափով միայն կը շատանամք թէ, Քահանայապետին ընդունելութիւնն Մեր Բարեխնամ՝ եւ Վեհափառ Կայսեր եւ Նորին մեծազօր Տէրութեան փառաց եւ պատուոյ մեծութեան ըստ ամենայնի կը համապատասխանէր, եւ թէ աւելին երեւակայել չէր հնար։ Քահանայապետն կայսերական Թանկագին ընծայն, այսինքն միականի հրաշալի մատանին եւ Նորին Վեհափառութեան ինքնագիր թուղթը սիրով եւ հաճութեամբ ընդունեցաւ, եւ Վեհափառ Կայսեր գեղեցիկ ձիրքերը եւ յատկութիւնները մեծապէս գովելէն եւ դրուատելէն, եւ մեծազօր Օսմանեան Պետութեան շնորհած կրօնի ազատութեան մասին Իւր գոհունակութիւնը յայտնելէն յետոյ, նոյն պետութեան հպատակ եղող համօրէն Ուղղափառ ժողովրդոց՝ առոր միշտ հաւատարմութեամբ հնազանդելու եւ ծառայելու նուիրական խղճի պարտքը եւս կրկնեց եւ երեքկնեց։ Սրբազան Հայրն՝ Մեր անձին եւ համօրէն Պատրիարգութեանս նկատմամբ մեծ սէր, համակրութիւն եւ խնամք կը տածէ, զոր եւ բացայայտ կերպիւ կրկին եւ կրկին անգամ յայտնեց Մեզ՝ առեալ առեալ զՄեզ Իւր ներկայութեան ընդունելով՝ եւ Արեւելքի եւ մանաւանդ մեր Պատրիարգութեան վրայօք մեզմէ մանրամասն տեղեկութիւններ խնդրելով եւ գթովագութ սիրով եւ հայրական հաճութեամբ զիջանելով Մեր աղաչանաց եւ խնդրանաց։ Նոյն օրինակ պատիւ, սէր եւ համակրութիւն ցուցուցին ոչ միայն եկեղեցական բարձր պաշտօնատեարք եւ փոխմշուշք ծիրանաւորք, այլ եւ Հռովմայեցի եւ օտարազգի իշխանազունք, դեսպանք եւ պաշտօնեայք։ — Այսպէս պատուեալ եւ մեծարեալ, մարտ ամսոյ Ն. Տ. 18 ին Հռովմէն մեկնեցաք, եւ հասանք ի Լիվօռնօ քաղաք Իտալիոյ՝ ուր Հայ Ուղղափառ գաղթականութիւն մի կայ՝ Իւր գեղեցիկ եկեղեցեաւ եւ երկու քահանայիւք։ Յիշեալ եկեղեցւոյ հիմնարկութիւնը Կիլիկիոյ Ազարիա Կաթողիկոսն ըրած է, այն ժամանակէ ի վեր առաջին անգամ յիշեալ քաղաքին այցելութեան գնացող Կաթողիկոսն Մեք եղած եմք։ Ուստի այդ փոքրիկ գաղթականութիւնը ժողովեցինք յեկեղեցին եւ Սուրբ Պատարագ մատուցինք, եւ Մեր Կաթողիկոսական մէկ կոնդակաւը մխիթարեցինք, յորդորելով զերենք ի սէր, ի միութիւն եւ ի ճշգրիտ պահպանութիւն մեր հնաւանդ Սուրբ Ծիսից եւ արարողութեանց։ Այդ փոքրիկ գաղթականութիւնն՝ ի ցոյց Իւր շնորհակալութեան եւ ի յիշատակ անմոռաց Իւր երախտագիտութեան, Մեր այս այցելութեան պատմութիւնը մարմարեայ արձանագրութեամբ նոյն եկեղեցւոյ մէջ զետեղել որոշեց։ Լիվօռնօյէն մեկնելով հասանք ի Վենետիկ ի Սուրբ Ղազար վանս Մխիթարեան միաբանութեան, ուր նոյն միաբանութեան Արհի. Գեր. Աբբահայրն եւ համօրէն միաբանութիւնն չքեղ ընդունելութեամբ եւ հիւրամեծար սիրով զմեզ ընդունեցան եւ պատուեցին, ուր այց ելանք նաեւ Մուրատ-Ռափայէլեան վարժարանին եւ նոյնպէս պատուով ընդունուեցանք։ Փափագելի էր Մեզ արդարեւ նոյն սէրը ընդերկար վայելել, այլ քանզի ժամանակն կըստիպէր, ասոր համար Եւրոպիոյ քանի մի Մայրաքաղաքներէն անցնելով, եւ ամեն տեղ Եպիսկոպոսաց, կղերի եւ քաղաքական բարձր իշխանութեանց կողմանէ մեծաւ շքով ընդունուելէ յետոյ, հասանք ի Վիէննա մայրաքաղաք Աւստրո-Հունգարական կայսրութեան։ Հոս եւս Վիէննայի Մխիթարեան միաբանութիւնն սիրով հիւրընկալեց զՄեզ, եւ ինչպէս կանխաւ նոյն միաբանութիւնն Մեզմէ խնդրած էր, ապրիլ ամսոյ 11 Ն. Տ. ըստ Լատ. Զատկի երկրորդ օրը իրենց ընտրեալ Աբբայ Գեր. Այտընեան Հայր Արսէն վարդապետը եպիսկոպոս ձեռնադրեցինք մեծ հանդիսիւ եւ չքեղութեամբ, եւ ի ներկայութեան լուռն բազմութեան մեծամեծաց եւս աւագանւոյ՝ որոնք մեծաւ հիացմամբ սքանչացան մեր հայրենի ծիսից եւ արարողութեանց վսեմութեան եւ չքեղութեան որպէս նաեւ Մեր Քահանայապետական եւ Արեւելեան զգեստուց եւ Կաթողիկոսական քօղին վրայ։ Աւստրիոյ Կայսրն եւս հաճեցաւ սիրով եւ պատուով ընդունիլ Մեզ։ Այս ամենէն յետոյ դարձանք ի Մայրաքաղաքս ամենայաջող ճամբորդութեամբ ուր բոլոր պերճապատիւ Նախարարաց կողմանէ մեծաւ պատուով ընդունուեցանք, եւ Եւրոպիոյ մէջ Մեր Մեծազօր կայսեր եւ Իւր բարեխնամ Տէրութեան գովեստները ըրած եւ իրաւունքը պաշտպանած ըլլալնուս համար Վսեմապատիւ Նախարարք Մեզի ջերմ շնորհակալութիւններ մատուցին։ Սրբազան Քահանայապետն ի նշան բարձր հաճութեան Իւրոյ, Օսմանեան Տէրութեան Նախարարաց ոմանց առաջին եւ երկրորդ կարգի չքանշաններ շնորհած էր, եւ Վեհափառ Կայսրն Իւր արքայական մարդասիրութեամբը բարեհաճեցաւ թոյլ տալ որ Մեք անձամբ ներկայացնենք իւրաքանչիւր Նախարարի իրեն չքանշանը։

Ուստի պատուական եղբարք, եւ սիրեցեալ որդեակք, մեր ամենուն մեծ եւ նուիրական պարտքն է շնորհել առ Աստուած Մեր բարեխնամ Վեհափառ Կայսեր բարօրութեան եւ երջանկութեան համար որ ոչ միայն Մեր Սրբազան Հայրը արքայավայել ընծայով մը պատուասիրեց, այլ եւ նոյն ընծայն Նորին Սրբութեան ներկայացնելու բարձր պաշտօնին զՄեզ ընտրելով, Մեր Ազգը եւ Պատրիարգութիւնը եւս պատուեց եւ մխիթարեց։ Նոյնպէս աղօթելու ենք Սրբազան Հօր կենաց համար որ ի պէտս Հայր հասարակաց այլ յատուկ սէր, համակրութիւն եւ խնամք յայտնեց Մեր Կաթողիկոսութեան վրայ եւ բարեհաճեցաւ ամենայն սիրով շնորհել այն ամեն տրամադրութիւնները եւ տնօրինութիւնները, զոր յօգուտ եւ ի բարգաւաճումն Կաթողիկոսական Աթոռոյս եւ Հասարակութեանս՝ Իրմէ խնդրած էինք։

Շնորհակալ ըլլանք Աստուծոյ իրեն ամէն շնորհած բարեաց համար, եւ խնդրենք իրմէ որ մեր Հասարակութեան վրայ Իւր շնորհաց առատութիւնը հեղու, մանաւանդ սէրը եւ խաղաղութիւնը, որովք օր ըստ օրէ Աստուծոյ երկրաւոր եւ երկնային Օրհնութեանց արժանի ըլլանք։

Տուեալ ի Կաթողիկոսարանէս որ ի Բերա Կ.-Պօլսոյ ի 27 աւուր ամսեանն ապրիլի Ն. Տ. 1887 եւ ի վեցերորդ ամի Պատրիարգութեան Մերոյ։

Աղօթարար
ՍՏԵՓԱՆՈՍ ՊԵՏՐՈՍ Ժ.
Կաթողիկոս Պատրիարգ Կիլիկիոյ

—

Էօնիւմիւզտէքի բազար կիւնիւ Ասիթանէ Երմէնի-գաթօլիք քիլիսէլէրինտէ, Կաթողիկոսական Աւագ Թեմէ այիտ վէ ճէրէեան իտէն իթթիֆագ մէսէլէսինէ միւթէալլիգ պիր կաթողիկոսական կոնդակ օգունաճաղը մալիւմտը մէվսուգէտէն տիր։

ՏԱԽԻԼԻՒԷ

—

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Կիւմիւլճինէ պիտաեէթ մահքէմէսի ճէզա տայիրէսի րիեասէթի, Ցըրամա սանճաղը պիտաեէթ մահքէմէսի ճէզա տայիրէսի րէյիսի Սամի էֆէնտիյէ.

Ցըրամա սանճաղը պիտաեէթ մահքէմէսի ճէզա տայիրէսի րիեասէթի, Կիւմիւլճինէ պիտաեէթ մահքէմէսի ճէզա տայիրէսի րէյիսի Աղարիօ էֆէնտիյէ թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

—

Արնավուտ քէօյիւ հարիգզէտէկեանընա իսանէ թօբլամագ իւզրէ, Թահմը րիեասէթի հազրէթի Բաթուշահիտէ վէ րիեասէթի սէնիյյէ վէքալէթի, Միւսիւրիւս բաշա հազրէթլէրինին էօհտէլէրինտէ պուլունմամագ վէ աղասը՝ Արսլանպէկ գարիեէսի հարիգզէտէկեանը իսանէ գօմիսիօնը ալիսի հէյէթինտէն միւրէքքէպ օլմագ իւզրէ, պիր գօմիսիօն թէշքիլիյլէ, իճապը հալին իճրասընա իրատէ յի սէնիյյէ շէրէֆսուտուր պույրուլմասըյլա, գօմիսիօնը մէզքիւր չըգան բազար էրթէսի վէ տուին Թօբլանըպ, հարիգզէտէկեանտան, հէնիւզ կէչինմէյէրինի թէէմին իտէմէյէնլէրէ պիր միւտտէթ իչին տահա էթմէք վէրիլմէսի, վէ պունլարըն զարարլարը տէրէճէսինին թահգիգըյլա տէֆթէրլէրինին էպրազը իչին, Էնինիւնիւ Ցիւթիւրճիւ էֆէնտի հազրէթլէրինին րիեասէթի ալթընտա, մէզքիւր գարիէէ միւթէհայյիզանընտան միւրէքքէպ օլարագ, պիր գօմիսիօն թէշքիլիյլէ իշէ պաշլանմըշ տըր։

—

Տիւն, Ինկիլթէրրա սէֆիրինին մատամասը, Արնավուտ քէօյիւնէ կիտէրէք, օրատա միւլթէճիրանտան պազըլարընըն ֆամիլեալարընը պէրապէր, հարիգզէտէկեանըն չատըրլարընը մուայենէ վէ զիեարէթ, վէ թարաֆլարընտան ագչէ իթաալըյլա քէնտիլէրինի թէսէլլի էյլէմիշ տիր։

Մէզքիւր հարիգզէտէկեանա իհսանէն, պաշ. մայիսին 10 ունճու սալը կիւնիւ, Ինկիլթէրրա սէֆարէթխանէսինտէ վէրիլէճէք միւքէմմէլ լուպիեաթա, մատամ Հիւկօ Մաւրինիչ շարգը թէղաննի, վէ Մ. Հօֆման իլէ զէվճէսի բիեանօ վէ քէման իլէ իճրայի ահէնկ իտէճէքլէրի կիպի, օն քիւչիւք արապ թարաֆընտան ատախի կէօնակէօն լուպիեաթ, վէ պիր տէ ֆրանսըզճա քիւչիւք պիր գօմէտիա իճրա իտիլէճէք տիր։

Պու լուպիեաթըն պիլէթլէրի, սէֆարէթխանէտէ վէ Օսմանլը պանգասընտա, Մ. Սմայթ թարաֆընտան սաթըլմագտա տըր։

Միսաֆիրէթէն չէհրիմիզտէ պուլունան Բուլկարըն Գահիրէ գօնսօլօսու Մ. Անտօնիադի իսանէի մախսուսէտէ պուլունտուղու կիպի, իսկէնտէրիյէտէ իսանէ ճէմիյյէ գօմիսիօնու թէսլիմ՝ խանէյի տախի անլաշըլմըշ տըր։

—

Բաքա հազրէթլէրինին Բարիս վէքալէթինէ թայինի օլունան մօնսէնեօր Րօթէլլի, տիւն, Պրինտիզի թարիգիյլէ Րօմաեա կիթմիշ տիր։

Միւսաֆիրէյն, կիթմէզտէն էվվէլ, Նըլտըզ սէրայը ալիսինէ վէ Գապը Ալիյէ ազիմէթլէ, միւտտէթի մէմուրիյէթինտէ մաչհար օլտուղու ավալիֆ ճէլիլէտէն տոլայը չէքքրանը մախսուսանընը արզ ու պէեան իլէ պէրապէր, լազըմէ ի վետաը իֆա իթմիշ տիր։

—

Իքթիվ հազրէթլէրինին պիրատէրի ալիյէլէրի Հասան բաշա հազրէթլէրինին, Թէպտիլի ապ ու հավա զըմնընտա, եագընտա Մըսըրտան Իսթանպօլա կէլմէսինէ միւսաատէյի սէնիյյէ էրզան պույրուլտուղունու Մօնիթէօր եազըյօր։

—

Մօնիթէօրիւն պէեանը իւզրէ, Ինկիլթէրրա գօմիսէրի սըր Տրիւմօնտ Ուօլֆ վէրիլէն թալիմաթը, Մըսըրըն թախլիեէսի իչին պազը շարթլար իլէ պէչ սէնէ միւտտէթ թայինինի Գապը Ալիյէ թէքլիֆ էյլէմէսի թավսիյէ օլունմուշ իսէ տէ, մէզքիւր թէքլիֆ իլէ շարթլար, տէվլէթի Ալիյյէյէ գապուլ օլունմայաճագ իմիշ։ Մուախխարէն Ինկիլթէրրա տէվլէթի, միւտտէթի մէզքիւրէնին տէօրթ սէնէյէ էնտիրիլմէսինի սըր Տրիւմօնտա իշար էյլէմիշ տիր։

Տէվլէթի Ալիյէ, հէնիւզ իշպու էսնի միւզաքէրաթա ճէվապ վէրմէմիշ տիր։

Շիմտիլիք մէվսուգէն րիվայէթ օլունտուղունա կէօրէ, Ինկիլթէրրա սէֆիրի սըր Ուիլեամ Ուայթ վէ գօմիսէրի սըր Տրիւմօնտ Ուօլֆ էսասը մատտէ իւզէրինէ թամամ օլունան միւզաքէրաթըն գասըլըթտըքի օլմասը իչին Գապը Ալիյէ պազը իտէնի քէթաքէարլըգ խուլասէսի միւնասիպ օլան պաշ վէքիլի լորտ Սալիզպըրիյէ արզ ու իչար էյլէմիշլէր տիր։

—

Պու կիւն, Իւնան գրալը Եօրկի հազրէթլէրինին էվվէլ մախսուսու օլմաղլէ, Պէյօղլունտա, Բանաեա քիլիսէսինտէ պիր թէշէքքիւր տուասը օգունուպ, սէֆիր Մ. Գօնտուրիօթի իլէ սէֆարէթ մէմուրլարը, վէ ժէնէրալ գօնսօլօսու իլէ մաբէթի, վէ Իւնան թէպաասը, վէ գըրալը միւշարիլէյհէ գարապէթի օլան հիւքիւմէթլէրին, եանի Ինկիլթէրրա, Րուսիա, վէ Տանիմարգանըն սէֆիր վէ մասլահաթկիւզարլարը իչ ու տուաիա հազըր պուլունաճագլար տըր։

—

Սէլանիքտէն ապրիլ 18 թարիխլի էքսիսթէօրիտիւ Նօռ Րօմ գազէթասընա եազըլտըղընա կէօրէ, 30-40 նէֆէրտէն միւրէքքէպ պիր էշգըեա ֆըրգասը, ապրիլին 14իւնճիւ կիւնիւ, 400 խանէէր հավի օլան վէ Ա.յլ-Գաթէրինի գ.այմագամըղընա թապի պիր միւտիրին մագարրը իտարէսի պուլունան Գօլինտրօ նամ մահէլլէ կիրմիշլէր տիր։ Էշգըեայը մէրգումէ, միւթէպէրանտան պիրինին չօճուգլարընը աշըրմագ նիեէթինտէ իմիշլէր իսէ տէ, պիր թարաֆտան կիրէճէքլէրի խանէլէրի գապուլարըն վէ չօլուգ չօճուգլարըն ֆիղան ու ֆէրեատլարընտան, վէ տիկէր թարաֆտան խանէի մէզքիւր գարուսունուն զաեէթ մագպուլըթ օլմասըյլա, աչամաղարլարընտան, քէօյլիւլէրի պունտան թանըգ իտմէքսիզին մահէլլէ մէզքիւրտէն չէքիլմիշլէր տիր։ Մահ՚էլլի ժանտարմասը իսէ, չիւպհէսիզ միգտարընա ազըլըղը սէպէպիյլէ, մէյտանա չըգամամըշ տըր։

—

Ապրիլին 16ընճը կիւնիւ, Իզմիրտէ, Մ. Տէմէթրիուս Բէշլէթիմալճի օղլու նամ Րում տէլիգանլըսը, սօն տէֆա թիրիէսթէ վուգու պուլան պիր սէյեահաթընտան հէնիւզ ավտէթ իթմիշ իքէն, զանն օլունտուղունա կէօրէ, միւպթէլա օլտուղու գարա սէվտա խասթալըղըյլէ, քէնտի քէնտիսինի իթլէֆ էթմիշ տիր։

Միւսամիլէյհ, Իզմիրին միւթէպէր ֆամիլեալարընտան պիրինէ մէնսուպ օլտուղու ճիհէթլէ, պու եօլտա մէյտանա կէլէն հատիսէ նէֆսի չէհրի մէզքիւրտէ թէէսսիւֆի մուճիպ օլմուշ տուր։

—

Իպրաշիմ-բաշա մէտրէսէսինտէ գաթըլ խոլիէն միւտէրրիսլէրտէն Ալի, վէ տիկէր Ալի էֆէնտիլէրին գաթիլլէրի օլան Աշմէտ վէ Մէհէմմէտ չաւուշլար իլէ Հարմանտար Խօմէրին իտամլարընա, վէ Գարա-Ալինին 15 սէնէ գալէպէնտլիկինէ, վէ Նաման էֆէնտինին տախի պէրաէթիյլէ Թախլիէսի սիպլինէ, էքսէրինէթլէ, տիւնքի կիւն, մահքէմէյի ճինաեէթտէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—

Պէյօղլունտա Տօլապ տէրէսինտէ վագը պիր խանէնին ալթընտա տիւքքեանը պուլունան պիր գունտուրաճընըն պիր գաչ կիւնտէն պէրու կէօրիւնմէմէսի իւզէրինէ շիւպհէ օլունարագ, հէր Թարաֆ արանըլտըղը կիպի տիւքքեան իլէ խիթխանէ օլան խանէյի մէզքիւրուն պաղչէսինտէ պուլունան գույու տախի թէհարրի խոլէրէք, տիւնքի կիւն, մէզքիւր գույուտան, մէրգում գունտուրաճընըն նաշը չըգարըլտըղը, վէ զապըթաճա թահգըգաթա իպթիտար օլունտուղու իշիտիլմիշ տիր։

—

ԹԱՀՐԻՐԱԹԸ ՌՈՒՄՈՒՄԻԵԷ

Թիւճճար Թարաֆընտան տէվայիրի րէսմիէյէ վէրիլէճէք սէնէտաթ վէ եվրագը սայիրէնին զըյըրնտէ իսմ վէ չէօհրէթ վէ մահալլի իգամէթլէրի, վէ մէշղուլ պուլունտուգլարը նէվի թիճարէթ տախի օլտուգլարը հալտէ, սընըֆը վէ պունու միւթէզամմին Թիճարէթ տասը չահատէթնամէսինին նումէրօսու կէօսթէրիլմէսի, նիզամնամէյի մախսուսունըն 31 ինճի մատտէսինտէ միւսէրրահ պուլունտուղու հալտէ, չիմտիյէ գատար պու ուսուլէ րիաեէթ օլունմատըղընտան, պունտան պէօյլէ թիւճճար Թարաֆընտան վէրիլէճէք սէնէտաթ վէ եվրագը սայիրէնին իյզահաթը մէպսութէյի չամիլ օլմասընա տիգգաթ վէ իթինա իլէ, հիւքմի նիզամ, Ատլիյէ նէզարէթի ճէլիլէսինտէն հէր Թարաֆա պիլտիրիլմիշ տիր։

—

(Տպիրէյի ումուրը սըհհիէտէն)

Սիչիլիա ատասըյլա Բէչլթանըն ահվալը սըհհիյէսի ումումիէսինէ պիր հալը խօշնուտիտէ տէվամ իթմէքտէ պուլունմասընա պինաէն, մէզքիւր Սիչիլիա ատասըյլա Թունա սէվահիլինտէն կէլէճէկ հաճգլարընտա սըհհիէ մէրքէզլէրինտէ իճրա օլունմագտա օլան Թապիպ մուայէնէսինին տախի ֆիյ 22 Նիսան (ապրիլ) սէնէ 303 Թարիխինտէն իթիպարէն լաղվը խուսուսընա պու քերրէ մէճլիսի ումուրը սըհհիեէ գարար վէրիլէրէք, իճապաթը իյֆա գըլընտըղընըն իլանընա իպթիտար գըլընտը։

ՄՈՒՀԱՔԻՄԷ

—

ՄԱՐԳԱՐ ԳՈՒԼԱԳՍԸՋԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻՆԻՆ ՄՈՒՀԱՔԻՄԷՍԻ

(766 Նումերոյու Նուսխէմիզտէն տէվամ)

—

Լազարինին գաթլինտէն տօլայը մազնուն պուլունան Մարգար էֆէնտինին մուհաքէմէսինէ, տիւնքի կիւն սաաթ 7ի 45 տագըգա կէչէրէք, իքինճի տէֆա օլարագ մուպաշէրէթ օլունտու։

Մուհաքէմէյէ պաշլանըլտըգտա, րէյիս էֆէնտի հազըրէթլէրի սէօզէ աղազ էյլէտիլէր։

Րէյիս.– (Զապթ քեաթիպինէ խիթապէն) Զապթը սապըգըն նիհայէթ ֆըգրասընը օգուեունուզ։

Սուրէթի աթիտէ միւնտէրիճ զապթնամէսի օգունտու։

Զապթը սապըգըն նիհայէթ ֆըգրասը

«Մուավինի միւմայիլէյհ Համտի էֆէնտի պա ճէլպնամէ տավէթ օլունմագլարը հալտէ, պուլունմամաեան Անկէլիքի խաթունը, վէ Սօֆինինին օղլու Բանասօֆ վէ Ակոն վէ տիկէր Բանասօֆ իլէ իֆատաթը, իսթինթագնամէտէ մազպութ վէ մուհաքքէր օլան Մարիկօ, Աֆգարիս վէ վալթօ գաաընլար վէ պագգալ Տիմիթրի, վէ Մէրիքի վէ չարապճը Խուվան վէ գօմիսէր Ապտի էֆ. վէ միւթթէհիմ Մարգարըն պաշտըգըլմասըն՝ ճէլպլէրինէ լիւզում կէօրիւնտիւկինտէն, ճէլպ վէ իսթիմա օլունմագըղըն մուհաքէմէնին ճավմի սուէրէ թաալիգինի թալէպ իթմէքտէ վէ լէտէլ Թէէմմիւլ, մուավինի միւմայիլէյհին թալէպի վարգըընըն պէճա օլմատըղընտան, թալէպ էյլէտիկի քեսանըն ճէլպլէրինէ գարար վէրիլէրէք, թէֆհիմ օլունտու.»

Րէյիս.– Էլմօն կէլտի՞ մի։

Զապթ քեաթիպի.– Կէլտի։

Րէյիս.– Ջաղըրընըզ։ (կիրէր։)

Րէյիս.– (Էլմօնա խիթապէն.) Ատըն նէ՞ տիր։

. . . .– Էլմօն։

Րէյիս.– Գա՞չ եաշընտասըն։

Էլմօն.– Եիկիրմի պէշ։

Րէյիս.– Նէ՞րէլիսին։

Էլմօն.– Գայսէրիէլի։

Րէյիս.– Էնիշթէն պիրինի վուրմուշ տիէօրլար, խապէրին վա՞ր մը տըր։

Էլմօն.– Եօգ էշիթտիմ։

Րէյիս.– Սէն էվվէլճէ խուսուսիտարտա՞ մը իտին։–

Էլմօն.– Էվվէթ։

Րէյիս – Նէ գատար օթուրտուն, հիչ սէնէ իմիշ էօյլէ՞ մի։

Էլմօն.– Էվվէթ։

Րէյիս.– Սօնրա գօճան էօլտիւ՞ տէմի էնիշթէնին եանընա կէլտին։

Էլմօն.– Խա՛յըր, պօշատը։

Րէյիս.– Օրատա նէ՞ եապար իտին։

Էլմօն.– Խըտմէթ իտէր իտիմ։

Րէյիս.– Լազարի օրաեա նա՞սըլ կէլիր իտի։

Էլմօն.– Էթ կէթիրիր իտի։

Րէյիս.– Նէ՞րէտէն լագըրտը իտէր իտինիզ։

Էլմօն.– Բէնչիրէտէն։

Րէյիս.– Մաթպախըն բէնչիրէսինտէ՞ն մի, եօգսա օտալարըն պիրինին բէնչիրէսինտէ՞ն մի։

Էլմօն.– Մաթպախըն բէնչիրէսինտէն։

Րէյիս.– Սօնրա մաթպախ եօգարըտըքի գաթա չըգարըլմըշ, էօյլէ՞ մի։

Էլմօն.– Էվվէթ։

Րէյիս.– Լազարի իլէ տահա նէ՞ եապար իտինիզ։

Էլմօն.– Կէօրիւշիւր իտիք։

Րէյիս.– Նէ՞ իչին կէօրիւշիւր իտինիզ։

Էլմօն.– (Սիւքիւթ։)

Րէյիս.– Սէնի ալաճագընը վատ իյլէմիշ, էօյլէ՞ մի։

Էլմօն.– Էվվէթ։

Րէյիս.– Սօնրա սէն, անա, պիրլիքտէ գաչմագ իւզրէ պիր պօղչա վիւտիւչտին, իշինտէ նէ՞ վար իտի։

Էլմօն.– Պազը չէյլէր վար իտի։

Րէյիս.– Ջարշապ ֆիլան տէեօրլար։

Էլմօն.– Էվվէթ։

Րէյիս.– Տիմէք սանա այտ պարագը էշեալար վար իտի։

Էլմօն.– Էվվէթ։

Րէյիս.– Ցահա նէլէ՞ր վար իտի, չարշապ 4 Թանէ իմիշ, էօյլէ՞ մի։

Էլմօն.– Էվվէթ, պիր տէ ֆիստանլարըմ վար իտի։

Րէյիս.– Ցահա պաշգա նէ՞ վար իտի։

Էլմօն.– Պիր տէ էնիշթէմին պիր գամասը վար իտի։

Րէյիս.– Օնու տա՞ մը պօղչաեա գօյմուշ իտին։

Էլմօն.– Էվվէթ։

Րէյիս.– Տիմէք անը Լազարիեէ վիրէճէք իտին։

Էլմօն.– Էվվէթ։

Րէյիս.– Պու պօղչայը վիրէլի նէ՞ գատար օլտու։

Էլմօն.– Պիր պուչուգ սէնէ գատար։

Միւտտաիի ումումի.– (Րէյիս էֆէնտիեէ խիթապէն.) էֆէնտիմ սիւալ պույուրունուզ, պիր պուչուգ սէնէ էվվէլ պու պօղչայը գարըպ ֆիրար իյլէմիշ, աճապա պու միւտտէթ զարֆընտա Լազարի իլէ կէօրիւշմէմիշլէր մի։

Րէյիս.– Սէն պու պիր պուչուգ սէնէ զարֆընտա Լազարի իլէ հիչ կէօրիւշմէտին մի։

Էլմօն.– Խա՛յըր։ (Չըգար)

Րէյիս.– (Շահիտլէրին էսամի բուսալարընտա պագարագ.) տահա քի՞մ վար։

Միւտտաիի ումումի.– Շարապճը Խուվան վար։

Րէյիս.– Ջաղըրընըզ։ (կէթիրիլիէր։)

Րէյիս.– Ատըն նէ՞ տիր։

. . . .– (Սիւքիւթ)

Րէյիս.– Ատըն նէ՞ տիր սէօյլէսէնէ։

— —.– Թիւրքճէ պիլմէմ։

Րէյիս.– Ատըն 'նէ՞ տիր։ Խամին էօ՞գ մու։

. . . .– Եանի։

Րէյիս.– Եա՞նի մի, Խուվան մը։

Խուվան.– Եանի Խուվան Իքիսի պիր տիր։

Րէյիս.– Գա՞չ եաշընտասըն։

Խուվան.– Եիկիրմի։

Րէյիս.– Մէմլէքէթին նէ՞րէսի։

Խուվան.– Խունան։

Րէյիս.– Նէ՞ սէնատ թասըն։

Խուվան.– Շարապճը։

Րէյիս.– Պիր գասապ չըրագը Լազարի վար իմիշ, վուրմուշլար, անտէն տօլայը պիլտիկինի տօղրու սէօյլէյիպ, էքսիք եա զիեատէ սէօյլէմէճէքլինէ եէմին իտէ՞րմիսին։

Խուվան.– Իտէրիմ։ (Եէմին իտէր։)

Րէյիս.– Էյ սէօյլէ պագալըմ՝ նա՞սըլ տույտուն, սէն կէօրտիւ՞ն մի։

Խուվան.– Պէն տիւքքեանըն իչինտէ իտիմ, պիր քիմսէ օգուեօր իտիմ, պիր Թիւֆէնք սէսի իշիտտիմ։ Սօգագա չըգտըմ, անտէն սօնրա պիր գալէպալըգ կէօրտիւմ։

Րէյիս.– Նէ՞ կէօրտիւն։

Խուվան.– Կէօրտիւմ պիր ատէմ քի եաթըեօր իտի։

Րէյիս (Մարգարը կէօսթէրէրէք) Օրատան պուլունան էվի կէօրիւնի՞րմու իտի։

Խուվան.– Խա՛յըր, պիղըմքի պէրքի սօգագտա տըր։

Րէյիս.– (Զապթ քեաթիպինէ.) Ագաժմէ Պէյօղլունտաքի իֆատէսին միւթալը՞գ մը տըր։

Զապթ քեաթիպի.– Էվվէթ միւթալըգ տըր։

Միւտտաիի ումումի.– Օ ագշամ էվ պաշը օլմագ հասեպիլէ, Թիւֆէնք հէր եէրտէն աթըլըր, աճապա օ իշիտտիկի Թապանճա նէ՞րէտէն կէլտի։

Րէյիս.– Օ Թապանճա նէ՞ Թարաֆտան կէլմիշ իտի։

Խուվան.– Սօգագ իչինտէն կէլտի վէ Մարգարըն էվի օրատա իտի։

Րէյիս.– Օ արալըգ սէնին տիւքքեանընտա քիմսէ կէլտի՞ մի։

Խուվան.– Օ արալըգ քիմսէ տիւքքեանըմա կէլմէտի։ (չըգտը)

Րէյիս.– Ցահա քիմսէ վա՞ր մը։

Միւտտաիի ումումի.– Վարթօն գաալըն վար տըր։ (չաղըրըլըր։)

Րէյիս.– Իճապ իտէ՞ր մի։

Միւտտաիի ումումի.– Իտէր էֆէնտիմ։

Րէյիս.– Ատըն նէ՞ տիր։

– – Վարթօն։

Րէյիս.– Գա՞չ եաշընտասըն։

Վարթօն.– Գըրգ իւչ։

Րէյիս.– Նէ՞րէլիսին։

Վարթօն.– Սիվասլը։

Րէյիս.– (Եէմինի իտէրէք) Լազարի նամընտա պիրինի վուրմուշլար, սէն նա՞սըլ տույտուն։

Վարթօն.– Պէն աշաղըտա չամաշըր եըգայօր իտիմ սօնրա եօգարը կէլտիմ, սօգագտա պիրաց գալէպալըգ սէսի կէլտի իտի. Ճամը գալտըրտըմ պիրինէ սօրտում քի նէ՞ տիր պու գալէպալըգ նէ՞ վար տէտիմ, պիրինի վուրտուլար տէտիլէր։

Րէյիս.– Թապանճա սէսի իշիտտի՞ն մի։

Վարթօն.– Խա՛յըր, (չըգար, Աֆգարիս չաղըրըլըր։)

Րէյիս.– Ատըն նէ՞ տիր։

– – Աֆգարիս։

Րէյիս.– Գա՞չ եաշընտասըն։

Աֆգարիս.– Օն տօգուզ։

Րէյիս.– Նէ՞րէլիսին։

Աֆգարիս.– (Սիւքիւթ.)

Րէյիս.– Իսթանպօլլը՞ մուսուն։

Աֆգարիս.– Էվվէթ։

Րէյիս.– Սանա սօրաճագըմըզ չէյլէրտէ պիլտիկլէրինտէն զիեատէ վէ եա էքսիք սէօյլէմէմէճէքլինէ եէմին իտէ՞րմիսին։

Աֆգարիս.– Իտէրիմ։ (Եէմին իտէր.)

Աֆգարիս.– Էվվէթ, պիզ օթուրտուգ իտիք, պիր Թապանճա պաթլատը, բէնճիրէտէն պագտըմ, սօգագ գալէպալըգ իտի։

Րէյիս.– Նէ՞ տիէօրլար իտի։

Աֆգարիս.– Հէրքէս Համի պէյ եարալը տիէօրլար իտի։

Րէյիս.– Թապանճա նէ՞ Թարաֆտան աթըլտը։

Աֆգարիս.– Համի պէյին գարշուսու Թարաֆընտան աթըլտը։

Րէյիս.– Համի պէյին էվի սիզտէն նէ՞ գատար ուզագ տըր։

Աֆգարիս.– Պիր գարշու աշըրը։

Րէյիս.– Օ սըրատա Համի պէյի կէօրտիւ՞ն մի։

Աֆգարիս.– Խա՛յըր, օ սըրատա Համի պէյի կէօրմէտիմ։

Րէյիս.– Նասըլ օլտուղունու նէ՞րէտէն խապէր ալտըն։

Աֆգարիս.– Պիր չօճուգտան սօրտում անլատըմ։

Միւտտաիի ումումի.– Էվինին Թարիֆլէ Մարգարըն էվինին արասընտաքի մէսաֆէ միւթալըգ տըր։

Թօրոս էֆէնտի.– Պիր Թապանճա իշիտտիմ տիէօր, պունլարը միւքէմմէլէն Թարիֆ իտէպիլի՞ր մի։

Րէյիս.– Պու գատար քեաֆի տիր, (Աֆգարիս չըգար, Մարիգօ կիրէր։)

Րէյիս.– (Եէմինտէն սօնրա.) Ատըն նէ՞ տիր։

– – (Թիւրքճէ պիլմէտիկինի պէեան էյլէտիսինէ մէպնի պիր Թէրճէման Թայինին օլունուր.)

Րէյիս.– (Թէրճէմանա խիթապէն.) Էօնճէ սանա սօրալըմ Ատըն նէ՞ տիր։

Թէրճէման.– Վասիլ։

Րէյիս.– Նէճի՞սին։

Վասիլ.– Ֆապրիգաճը։

Րէյիս.– Նէ՞րէլիսին։

Վասիլ.– Սամաթիալը։

Րէյիս.– Պու գատընա սօր քի ատը նէ՞ տիր, վէ գա՞չ եաշընտա տըր։

Վասիլ.– (պատ էլսիւալ.) Ատը Մարիգօ իմիշ, 42 եաշընտա իմիշ։

Րէյիս.– Նէ՞րէլի իմիշ։

Վասիլ.– (Պիլսիւալ.) Խունանլը։

Րէյիս.– Էվի նէ՞րէտէ իմիշ։

Վասիլ.– (Պիլսիւալ.) Օրատաքի գասապը էօլտիւրտիւլէր, անէ գօմշու։

Րէյիս.– Եէմին էթ քի սէօյլէյէճէքլէրին մատտէտէ էքսիք վէ զիեատէ սէօյլէմէյէճէքսին։

Մարիգօ.– Եէմին իտէրիմ (իտէր)

Միւտտաիի ումումի.– Եէմին մատտէսինի միւքէմմէլէն իճրա իյլէսէք, զիրա պիլ տիկլէրէ գապիլի Թահվիլ տիր։

Րէյիս.–(Թէքրար եէմին իթտիրիր) Շիմտի սէօյլէ պագալըմ նա՞սըլ օլտու։

Մարիգօ.– (Թէրճէման վասըթասըյլա.) Պէն Թապագ եըգայօր իտիմ, Թապանճա սէսինի իշիտտիմ, գարուտան չըգտըմ, կիթտիմ էօյլէ նին սէսինի ալտըմ։

Րէյիս.– Էօյլէ նէ՞ տիէօր իտի։

Մարիգօ.– (Քէզա Թէրճէման վասըթասըյլա.) Ահ, տէտի տիւշտի. պէն անը իշիտտիմ։

Րէյիս.– Պաշգա պիր չէյ տիտի՞ մի։

Մարիգօ.– Պիր չէյ տիմէտի։

Րէյիս.– Պաշգա նէ՞ իշիտտին։

Մարիգօ.– Համի պէյ էօլտիւրտիւ տիէօրլար իտի, վէ օլ գասապ իտի, իսմի Լազարի իտի։

Րէյիս.– Պաշգա նէ՞ տույտուն։

Մարիգօ.– Էթրաֆընտա տուրանլար Համի վուրտու տիէօրլար իտի։

Րէյիս.– Սէնին էվինտէն Համի պէյին էվի կէօրիւնի՞ր մի։

Մարիգօ.– Էվիմին Թարաֆասընտան Համի պէյին էվի կէօրիւնիւր։

Րէյիս.– Սէն Համի պէյի օրատա կէօրտիւ՞ն մի։

Մարիգօ.– Խա՛յըր կէօրմէտիմ (չըգար)

Րէյիս.– Պաշգա տահա քի՞մ վար (Անկէլի կէլիր.)

Թօրոս էֆէնտի.– Րէյիս էֆէնտի հազրէթլէրի, միւսաատէ պույուրուն Մարիգօ՝ Համի պէյ տիր տէյի խալգըտան իշիտտիմ տիէօր, վէ օրատա քիմսէնի կէօրմէտիմ տիէօր, սօրուլսուն քի միւտտաիլէր օրատա՞ մը իտի։

Րէյիս.–(Թէքրար Մարիգօեա չաղըրարագ. սիւալ իյլէր։)

Մարիգօ.– Միտտաիլէր օրատա իտի, ֆագաթ կէլտիքլէրինտէն էվվէլ տիկէրլէրինտէն իշիտտիմ։ (Չըգար։)

Րէյիս.– Ատըն նէ՞ տիր։

Անկէլիքի.– Անկէլիքի։

Րէյիս.– Նէ՞րէլիսինիզ։

Անկէլիքի.– Իսթանպօլլը։

Րէյիս.– Գա՞չ եաշընտասըն։

Անկէլիքի.– Եիկիրմի տօգուզ։

Րէյիս.– Անկէլիքիեէ խիթապէն, (Եէմինտէն սօնրա) Տօղրուսունու սէօյլէ պագալըմ։

Անկէլիքի.– Օ սըրատա, պէն պիր թօլլըղը իշիտտիմ, Թապանճա սէսի իտի, պագտըմ։

Րէյիս.– Նէ՞ կէօրտիւն։

Անկէլիքի.– Գարշըմըզտաքի չօճուգու կէօրտիւմ։

Րէյիս.– Անա պիր չէյ չէյ սօրտո՞ւն մու։

Անկէլիքի.– Սօրտում։ Համի պէյ աթտը տէտի։ (Չըգար, Բանասօֆ կիրէր։)

Րէյիս.– Ատըն նէ՞ տիր, գա՞չ եաշընտասըն։

Բանասօֆ.– Պէն պիլմէմ, պապամ պիլիր։

Րէյիս.–(Պապասընը չաղըրարագ.) Պու գա՞չ եաշընտա տըր, ատը նէ՞ տիր։

Սօֆիլի.– Օն իւչ եաշընտա կիրիեօր, ատը Բանասօֆ տըր։

Րէյիս.– (Չօճուգա եէմին իթմէքսիզին սօնրա.) Սէօյլէ պագալըմ, նա՞սըլ օլտու։

Բանասօֆ.– Պէն բէնճիրէնին էօնինտէ օթուրուեօրտում, լաթէրնա չալընըեօր իտի, անա պագըեօր իտիմ, պիր Թապանճա պաթլատը, պիրի ըմտասու ըմտասու տէտի, Թապանճա պաթլատը։

Միւտտաիի ումումի.– Րէյիս էֆէնտի հազրէթլէրի, պունա տախի պիր Թէրճէման Թայեին իտէլին. պունտա մալիւմաթը քեաֆիէ վար իսէ տէ, սէօյլէյէմէեօր։

Րէյիս.– (Եինէ Վասիլի Թէրճէման Թայեին իտէր.) Նա՞սըլ օլտու սէօյլէ պագալըմ։

Բանասօֆ.– Լաթէրնա սէյր իտիեօրտում, նէրտիւվանլարըն իւզէրինտէ ատէմլէր կէօրտիւմ, իւչ քիշի իտիլէր, լագըրտը իտիեօրլար իտի, պիրի պու Թարաֆա, տիկէրի տախի տիկէր Թարաֆա կիթտի, վէ պիրի տէ աշաղըեա էնիեօր իտի. օ սըրատա, պիր Թապանճա պաթլատը, իշիտտիմ։

Րէյիս.– Պաշգա պիր չէյ կէօ՞րմէտին մի։

Բանասօֆ.– Պագ մաեօր իտիմ։

Րէյիս.– Էլ ֆիլան կիպի պիր չէյ կէ՞օրմէտին մի։

Բանասօֆ.– Պէն էլ ֆիլան կէօրմէտիմ։

Միւտտաիի ումումի.– Բանասօֆուն տէօրթ եէրտէ իֆատէսի մազպութ տուր, էմր պույուրուրսան, օգունսուն։

Րէյիս.– Օգունսուն։

Թօրոս էֆէնտի.– Րէյիս էֆէնտի հազրէթլէրի, էօնճէ իֆատէսի իսթիմա օլունսուն, սօնրա իֆատէյի սապըգը օգունսուն։

Միւտտաիի ումումի.– Պէյիմ, էֆէնտիմ, օգունսուն տա եինէ սիւալ օլունսուն։

Րէյիս.– Օգունսուն։ (Օգունուր։)

Րէյիս.– Պագ էլ կէօրտիւմ, չամտան Թութուեօրտու տէմիշտին, շիմտի կէօրմէտիմ տիէօրսուն։

Բանասօֆ.– Էօյլէ պիր էլ կէօրմէտիմ, պիզիմ էվէն օ գատար կէօրիւլիւր. պիր տամ կէօրտիւմ։

Րէյիս.– Օ տամը քի՞մ Թութուեօր իտի։

Բանասօֆ.– Պիր էլ կէօրտիւմ, տամ Թութուեօրտու ամմա էլի կէօրէմէտիմ։

Բէյլիս. — Օ մօմնէ՞րէտէն թու-թուլուեօր մու. Հաճի պէյին խա-նէսինտէ՞ն մի.

Բանաւօթ. — Ցիվարըն էքսէսինտէ մու էլ քի, բարմագլըղըն արասըն-տան կէօրիւլիւմ վէ Հաթթա սիվար օլտուղու իչին սէչէմէտիմ.

Բէյլիս. — Օլ էլ մօմու սօգ ալա՞ մը թութուեօր մու.

Բանաւօթ. — Օ էլ պիր էվտէն մու.

Բէյլիս. — Գանըը էվտէն օլտու-ղունու պի՞լմէեօրմուսուն.

Միւտաաիի ումումի. — Բէյլիս է-ֆէնտի Հազրէթլէրի, մէմնուն խա-բէթտան թարիֆ իթմէսինի էմի պուեուրուն քի Մարգարըն, էվինի թարիֆ էյլէսին.

Բէյլիս. — (Խարիթաեր իրաեէ էյ-լէր.) Պու էվլէրին գա՞նղըսընտա ի-տի.

Բանաւօթ. — Շու լուչ էվին օրթա-սընտաքի էվ իտի.

Բէյլիս. — Օ էվ ջիմի՞ն էվի իտի.

Բանաւօթ. — Պիլմէմ.

Բէյլիս. — (Մարգարըը կէօսթէրէ-րէք.) Պունուն էվի՞ մի իտի.

Բանաւօթ. — Պիլմէմ.

Բէյլիս. — Սէն պունու թանը՞մա-եօրմուսուն, պունուն էվինի պիլ-մէ՞զմիսին.

Բանաւօթ. — Պիլմէեօրում.

Բէյլիս. — Սիզ օ մահէլլէտէ կէլէլի նէ՞ գատար օլտու.

Բանաւօթ. — Տէօրթ այ.

Բէյլիս. — Սէն պիր չիչման ատէմ վուրտու տէմիշսին, օ ատէմ քի՞մ իտի.

Բանաւօթ. — Թանըմամ.

Բէյլիս. — (Մարգարը կէօսթէրէ-րէք) չու Հաճի պէյի կէ՞օրմէտին մի.

Բանաւօթ. — Կէօրմէտիմ պիրիսինի կէօրտիւմ, ֆագաթ թանըեամամ օ գատրնլարտա տա չիչման ատէմ տէտիմ. Հաճի պէյ տիմէտիմ.

Բէյլիս. — Օ ատէմ նէ՞ թարաֆա կիթտի.

Բանաւօթ. — Եօգարը սօղրու կիթ-տի.

Բէյլիս. — Վուրուլան ատէմ նէ՞ թարաֆտա կիթտի.

Բանաւօթ. — Օ ատէմ աչաղը տօղ-րու ամաս ամաս տիւէլէրէք կիտիեօր իտի, սավուշտու.

Միւտաաիի ումումի. — Ցայիրէի իսթինթագտէ թապանճա սէման տամըն պաչընտա պիր գոլբագ օլ-տուղունու կէօրմիւշ իտուկինի սէօյ-լէմիշ իտի, պու ճիհէթ սիւալ օլուն-սուն.

(Թէրճէման վաքըթսըզլըգ սիւալ օլունուր).

Բանաւօթ. — Գալբագլը ատէմ կէօրտիւմ, ֆագաթ պունուն օլտու-ղունու պիլմէմ.

Միւտաաիի ումումի. — Էֆէնտիմ, պիր իֆատէսի տահա օգունսուն: (օգունուր չահիտ Անկէլիքի իլէ մէրգում սապանճանըն մուվաճէհէհէ իթտիրիլտիքտէ, Անկէլաքիսէ պիր չիչման ատէմ տէտիկի սիւալ օլ-ունտու. Աֆգարիսէ տախի թէքրար սիւալ օլունտուգտա, պու տախի պէօյլէ իֆատէ էյլէտի.

Թօրոս էֆ. — Աֆգարիս պունտան էվվէլ Հաճի պէյ տէտի չիմտի թահ-վիլ իտիեօր.

Միւտաաիի ումումի. — Թաատատը խսիմտէն նէչէթ իթմիշ տիր.

Թօրոս էֆ. — Ուֆագ չէյլէր կէօրմիւշ տէ, գօճաման Հաճի պէյի կէ՞օրմէ-միշ մի.

Միւտաաիի ումումի. — Ուսուլը մուհաքէմէ իճապընճա, Մարգար տիչլարը չըգտըըն, չօճուգ էօյլէ իսթի-մա օլունսուն.

Թօրոս էֆ. — Պունըն իճրասընա լիւ-զում կէօրիւլմէզ. (Միւտաաիի չախս-լար թարաֆընտան կէօթիւրիւլէն գասապ Լուգա վէ Թումաեա էսմին-տէն սօնրա պագը սիւալլէր սօրուլ-տու.)

Բէյլիս. — Բօզա Բանաւօթ նամըն-տա տիկէր պիրի վար, անը տա կէ-թիրին. (Կէթիրիլէր).

Բօզա. — (էսմինտէն սօնրա) Բօլիսգու-լագ սըրըգ վուրտու տէտիկի կիպի, պի-զիմ օտա պաչը գասըն տախի պիր ատէմին րէվօլվէր ադըլտը, Լազարի տիւչտիւ վէ աճ իթտի տէտիկինի իչիթտիմ.

Թօրոս էֆ. — Օտա պաչը Վարդօն խաթիմս օլունտու, պունու թէքզիպ էյլէտի.

Բէյլիս. — Պիր տէ գօմիսէր Աղսի էֆէնտի վար, անը տախի չաղըրըն. (Կէլիր):

Բէյլիս. — Ատըն նէ՞ տիր. Նէ՞րէտէ պուլունուեօրսուն.

Աղսի. — Շիմտի Գալաթա-սէրայ-լընտա պուլունուրում.

Բէյլիս. — Պու խուսուստա օլան մալումաթ վէ միւշահէտաթընըզը տօղ-րու սէօյլէյէճէկինիզէ եէմին իյլէ.

Աղսի. — (Եէմին էյլէր.) Ցօղրուճա սէօյլէյէճէյիմ.

Բէյլիս. — Սէօյլէ պագալըմ.

Աղսի. — Լազարի Մարմարայ Մա-րիգօ նամընտա պիրիսիյլէ կէլիպ պիր չադ անօղտան տավասը օլտու-ղունու սէօյլէտի. Մէկէր անըն Թա-րաֆընտան պիքըր իղալէ օլունմուչ, պիզ տէ Թահգիգաթը իսթիտարիեէսինի իճրա իթմէքտէ իքէն Մարգար էֆէնտի կէլտի. անտէն տավասը օլտուղունու սէօյլէտի.

Բէյլիս. — Ցավասը նէ՞ իմիշ.

Աղսի. — Քէնտիսինին պագը չէյլէրինի չալմըշ իմիշ.

Բէյլիս. — Սիզ նէ՞ եաբտընըզ.

Աղսի. — Պիզ տէ գայեսմընըն նէ խուսուսի սիւալ էյլէտիք, պիլմէեօր իմիշ, նիզամէն սիւալ օլմասն պիր սիրգաթտան քիմսէնի թէմզիֆ, նիզամէն վազիֆէմիզ օլմասընըզտան, քէֆալէթէ բաղլըմա ալը վէրտիք.

Միւտաաիի ումումի. — Աճապա Մարգարըն Վօյվոտաեա կիրմէսինէ սէպէպ նէ՞ տիր. Լազարինին պու-լունտուղու մահէլլ սօգագտան կէօ-րիւնի՞ր մի իտի քի, անը կէօրտիւ տէ կիրտի. (Բէյլիս էֆէնտի սիւալ էյ-լէտի.)

Աղսի. — Էվվէթ, էավաշճըլար ի-չինտէ օլան բէնչիրէլէրտէն կէօրիւ-լիւր.

Միւտաաիի ումումի. — Աճապա Մարգար օրատա կիրտիկինտէ, վի-ճտանըտէ իղպիրար էսէրի վա՞ր մը իտի.

Աղսի. — Պիր ազ միւզպիր իտի.

Բէյլիս. — Լազարի օ տավա իչին սաաթ գա՞չտա կէլտի իտի.

Աղսի. — Սաաթ 11 պուչուգտա օլ-մալը գանի իտէրիմ.

Բէյլիս. — Սօնրա նէ՞ եաբտընըզ.

Աղսի. — Ժուրնալը Գալաթա սէ-րաեըլնա կէօնտէրտիմ.

Միւտաաիի ումումի. — Բէյլիս էֆ. Հազրէթլէրի սիւալ պուեուրուն քի, Վօյվօտատան Գալաթա սէրայընա նէ՞ գատար զէմանտա կիտիլիեօր.

Աղսի. — Պիր չէրէկ սաաթտա կիտիլէպիլիր ամմա, ազըր կէ տիւեիր ի-սէ, տահա զիեատէ զէմանտա ան-ճագ կիտիլիր.

Միւտաաիի ումումի. — Օրատան էկէր Լազարինին խասմի տիւտիկինիզ ատէմ քէֆալէթէ բաղլըլէ սալըվէ-րիլիր իսէ, պու քէֆալէթին բաղլը-նա նէ՞ գատար զէման իստէր.

Աղսի. — Էկէր Հազըր իսէ, Հէման օլուր, եօգ էկէր աէյրի իսէ, թա-պիի թաատիլ ֆիլան ուզար.

Թօրոս էֆ. — Լազարինին աճապա օ տավա իթտիկի ատէմին պիր խու-սումէթի վա՞ր մը տըր.

Աղսի. — Անընլա եօգ իտի, ֆա-գաթ գարըընըն անընլա կէօրիւշմէ-սինէ հիտտէթլէ, գարըըա պագըը թէհտիտաթտա պուլունտու.

Միւտաաիի ումումի. — Բէյլիս էֆ. Հազրէթլէրի սիւալ պուեուրուն, վա-գըա սաաթ գա՞չտա վուգու պուլ-մուչ տուր.

Բէյլիս. — (Ջալթ քեաթիպինէ.) Գա՞չ տըր.

Ջալթ քեաթիպի. — Պիրէ չարէկ գալըրըգ.

Միւտաաիի ումումի. — Գալաթա-սէրայընտան չըգըբ Գուլէ-գաբու-սունա եանի թէմամ մահէլլի ճինա-իէթէ կէլմէք իչին տախի խայլի զէ-մանա իհթէր քի, վէքիլին տէտիկի կիպի իսէ, պիր իգինճի խասմին տէ-խալէթի գապիլ օլամազ.

Միչէլ. — Էվվէլթ պէն տախի պա-զէն աճէլէ իլէ կիթտիկիմ Հալտէ 1 սաաթտա անճագ կիտէպիլիրիմ, պու իշտէ իսէ քէֆալէթ վա-գիի 3-4 սաաթ սիւրմիւշ տիր.

(Պատէհու խոնէ պագը խապաթլար իրատէյլէ ճինաեէթին պիր իգինճի խասիմ թարաֆընտան իյգա իտիլտիկին օլամաեաճաղը խապաթ օլունտու, վէ նիհայէթ հիւքմիւ գարարըն պու կիւն թէֆհիմինէ գարար վէրիլէրէք օ պիրէ չէրէկէ գալըրագ մահքէ-մէ տաղըլտը.)

ԽԱՐԻՃԻԷ

ԲԱԲՈ ՀԱԶՐԷԹԼԷՐԻՅԼԷ ԻԹԱԼԻԱ ՏԷՎԼԷԹԻՆԻՆ ԻԹԻԼԱՖԸ

Իթալիալըլարըն Բօմաեա կիրմէսին-տէն վէ բաբալըգ հիւքիւմէթի ճիս-մանիեէսինին իլղասընտան պէրու, Բաբանըն, քէնտիսինի վաթիգանտա մահպուս ատտ իթտիկինի իլան, վէ իթալիաեը գասըպ ատտ էյլէեէրէք, իթալիանըն մուամէլէսի-նի տայիմա բրօթէսթօ իթմիշ իտի.

Ցօգուզունճու Պիօս բաբա, իթա-լիա իլէ իթիլաֆը քապուլէն բէտտ իթտիկի Հալտէ, օն իւչունճի Լէօն բաբա Հազրէթլէրի, էրպապը իթի-տալտան պուլունմազլէ, իթալիա տէվլէթիյլէ իթիլաֆա մէյլան պու-լունտուղու, պու կիւնլէրտէ չայի օլմուշ տըր. Պու քէրրէ, Բօմատան վէրիլէն խաէն սօն խապէրլէրէ նէ-զարէն, իչպու իթիլաֆըն էսասը մաատէլէրի, ամիտէքի վէճհ իւզրէ պիր մուգավէլէնէ բաղլը օլունմա-ճագ իմիշ.

Պիրինճի. — Մալիւմ օլտուղու վէճհ-լէ, իթալիա իթթիհատընըն հու-սուլի զըմընտա, Աւսթրիա իմբէ-րաթօրու իլէ գարաբէթլէրի օլան Նաբօլի գրալը իլէ Թօսգանա վէ Մօ-տէնա տուգալարընըն հիւքիւմէթ-լէրի իլղա օլունտուղունտան, անլէր տախի բրօթէսթօ իտէրէք, Ավսթրիա մէմլէքէթինէ իլթիճա իթմիշ-լէրի ճիհէթլէ, Բաբա Հազրէթլէրի, մէզքիւր գրալ վէ տուգալար վա-րիսլէրինին թաատա իթտիքլէրի հու-գուգլարընը քէնտիսինէ թէրք վէ թէգպիրի էյլէմէլէրինի թէքլիֆ իթմիշ տիր.

Իքինճի. — Բաբա Հազրէթլէրի, Իթալիա գրալը պիրինճի իւմպէրթօ Հազրէթլէրինէ Թաճ կիյտիրիպ, ու-մումի իթալիաեր, մալիքանէ հիւք-միտարէ, միւշարիլէյհէ վէ վարիս-լէրինէ Թէրք վէ ֆէրաղ իտէճէք տիր.

Իւչիւնճի. — Գրալ, ումումի իթալիա իւլքասընը հուգուգը հիւքիւմդարի-եէսինէ իսարէ իտէճէք իսէ տէ, Թաճ կիյմէնիսի էմնաէ, բաբանըն, բէ-յիսի էքալէր վէ մաթպու Թանըգ, էսմին, վէ Դաթօլիք մէզահէպինին պիւ էթիգատը իւզրէ բերաք հիւքիւմէթ իտէճէկինի թէաահհիւտ էյլէեէճէք տիր.

Ցէօրթիւնճի. — Գրալ, Բօմատա իգամէթ իտէճէք տիր.

Պէշինճի. — Բօմատա Լիօնին նամ մահէլլ իլէ սէվահիլին պիր գըսմը, Բաբանըն Թասարրուֆընտա գալա-ճագ, միւշարիլէյհ օրատա խա-լըը Թամ իւզրէ հազըը խօտտէր Հայիգ պուլունտաճագ տըր.

Ալթընճը. — Բաբանըն սայիրէսինէ իճապ իտէն մէսարիֆին թէսվիէսի զըմընտա, իթալիա տէվլէթի Թա-րաֆընտան վէրիլէճէք Թախսիսաթ վէ Թէմտինաթը սայրէէ տայիր Նիզա-մաթը մախսուսէ Թանզիմ օլունաճագ տըր.

Իչպու սուրէթի իթիլաֆիեէ իւ-զէրինէ, գարտինալ Վանութէլլի մա-րիֆէթիյլէ, Ավսթրիա իմբէրաթօրու իլէ իճրաի միւզագէրէ, վէ մէզքիւր մէվատը իթիլաֆիեէ, բրէնս տը Պիզմարգ Թարաֆընտան տախի մու-վաֆագաթ օլունտուղու միւթէ-վաթըր տըր.

ՄԻՒԹԷՆԷՎԻՅԷԷ

—

Իթալիա իլէ Ֆրանսանըն ճէնուպի չէհիրլէրինտէ քէօյլէր գարրիգ արար-տա իշլէմէք իչին, իթալիատան քիւլ-լիեէթլի ամէլէ, օ թարաֆլարա կէ-լիպ, իթալիալըլար զանէթ գա-նաաթքեար օլտուգլարը, վէ էհվէն իւճրէթլէ իշլէմէկէ բաղլը կէօ-թէրտիւքլէրի, վէ պիրատէն ալէյհ թարաֆգիրանօրլար թարաֆընտան թէրճիհ խսուսթիւքլէրի ճիհէթլէ, Ֆր-րանսըզ օլան ամէլէ, պիր դաչ տէֆա թէրքի իշլէ իտիպ, ֆարիգալար ալէյհինտէ նիւմայիշլէրտէ պուլու-նարագ, էհվէն իւճրէթլէ իչլէեէն ամէլէեէ պուզղուն աթտըլէթ կէօս-թէրտիւքլէրի կիպի, մուախխարէն տախի Ֆրանսըզ վէ իթալիալը ամէլէ պէյնինտէ, Մարսիլիատա պիր ար-պէտա զուհուր իտիպ, Ֆրանսըզլար, «իթալիանլար գահր օլսո՛ւն» ավազէ-լէրիյլէ, իթալիանլարըն իւզէրինէ հիւճում իթմէքլէ, վուգու պուլան միւտարէքէտէ պիր խայլիսինին մաջ-թուլ վէ մէճրուհ օլտուղու, Մար-սիլիա զաբէթալարընտա կէօրիւլմիւշ տիւր.

—

Ամիրիքէի չարգիլ Ֆըգրա, Պէրլին-տէն Սթէնսըրտ նամ Լօնտրա զա-զէթասընա եազըլմըշ տըր.

Իմբէրաթօր Կիյոմ, պունտան ալթը սէնէ մուգատտէմ, Կաթէյն չէհրինէ ազիմէթլէ, իգամէթ իթտի-կի օթէլին գարշըսընտա վագը պիր խանէտէ մուգիմ պիր չուխա Թաճի-րինին գըզընը, հէր կիւն, խանէյի մէզքիւրուն բէնչիրէսինտէ կէօրմէքլէ, մէզպուրէ Հազըրընտա թէմէճ-ճիւհիւ Հասըլ օլմուշ, վէ Հաթթա պիր կիւն, կէճէ գըզ միւթասը վէճհ իւզրէ, բէնչիրէսինտէ կէօրիւնմէ-տիկինտէն, իմբէրաթօր, մէրագտա գալարագ, սէպէպինի սօրտուրմուշ, վէ մէզպուրէնին սէյր էյլէրինտէ թէսատիւֆ իթտիկինտէ տախի իս-թիֆսարը խաթըր իտէր իմիշ. Թէր-պիէեի, ֆագաթ պիրինճի տէրէճէ-տէ կիւզէլ օլմաեան պու գըզա, հէր նէ վագըթ էվլէնէճէք օլուր իսէ, քէնտիսինէ պիր տիւրիւմէսինի, միւշարի-լէյհ իմբէրաթօր իսթար իթմիշ, վէ չէրգան գըզ էմտասընտա, Իղըլու պիր Թաճիրին օղլու իլէ նամզէտլէնտիկինի խապէր ալտըղը կիպի, չու սօն բա-զարլարտան պիրինտէ տախի բէսմի իգտիվաճընըն իճրասը մուգարրէր իտուկինի Թահգիգ էյլէմէսի իւզէ-րինէ, իմբէրաթօր Կիյոմ, բէսմի մէզպուրէտէն պիր կիւն էվվէլ, պաչ գուրէնասըընըն պիր գըթա մէտձու-պունյա պիրլիգտէ, գըզա, պահա-տար պիր ատէտ մուրասսա պիլէզիկ հէտիեէ իրսալ իթմիչ, վէ իչպու մէքթուպտա, մէզքիւր պիլէզիկին, պիզզաթ իմբէրաթօր թարաֆընտան խաթիրա իւմիտիչ օլտուղու, վէ բէսմի իգտիվաճ կիւնիւ գօլունա թագմասը արզու պուեուրուլտուգլա իչար գըլընմըշ տըր.

—

Խապէր վէրիլտիկի իւզրէ, Մ. է-տիսըն, պու քէրրէ, պիրիպիրինտէն 400 մէթրօ ուզագտա պուլունան իքի սէֆինէնին պիրլիքտէ մուխա-պիրէ իտէպիլմէլէրի իչին, տէնիզ ալթընտան գուլլանըլըր սուրէթտէ պիր թէլէֆօն իճատ իթմիշ տիր.

Աճապա թէրագգըեաթ ալէմինտէ, տահա նէ՛ տէրէճէեէ գատար իլէրի կիտիլէճէք տիր.

ԹԷԼԷԿՐԱՖԻՅԷ

—

Բէթրէսպուրկ, 3 մայիս. — Հու-սուսը Աֆղանիսէ մէսէլէսի իչին Բէթրէսպուրկտա իճթիմա իտէն Ին-կիլիզ վէ Բուսիա գօմիսէրլէրինին, խուտուտլարընտա իսրարլարը Հասէ-պիլէ, պէյնլէրինտէ մուվաֆֆա-գաթ Հուսուլինէ բէք ազ իւմիտ պուլունտուղու, Բէթրէսպուրկէր Ցէյթունկ զազէթասընըն պու կիւն-քի նիւսխասինտէ մունհարրէր տիր.

Գօմիսէրլէր, եարընքի իճթիմա-լէրինտէ միւզաքէրաթա տէվամ օ-լունուպ օլունմաեաճաղընա գարար վիրէճէքլէր տիր.

ԱՅԷՐԻՆ ՍԱԲԱՐՆԱՍԸ

Գանըն թէմիզ եախօտ պօղուգ օ-լմաղընտան, պիւեիւք Նիսպէթլէն որչէթ եախօտ հէրնէվ խասթէլիք գու հուր իտէր. Գան, միճուտտա հէր կիւնտա աճվալին սէպէպի տիր. Եանի մէվսիմ միւզիրրէսի տէֆէ իգթիգայը օլմագլըղըտան, գան թիւքէնմէքլէ, քիրլի օլապիլիր. Լա-քին էօմրիւն պու մէնպաըընը քիր-լիլիկի, չօգ, տէֆա էն զիեատէ ի-բագտա օլան աղրապամըղտան սի-րայէթ վէ ինթիգալ իթտիկի կիպի. տիգգաթըղըրգ. րէօլիք, վէ բէրհիզ թամաման զըղըլը տա հասըլ օլուր.

Գանըն քիրլի օլմասընըն, հէր նէ սէպէպ օլուր իսէ օլսուն, պունտան հասըլ օլան խասթալըքլար, տիկէր հէր սէպէպտէն Հասըլ օլան խասթա-լըքլարտան զիեատէ քէսրէթլի վէ ճինս ճինս տիր. Պունլարըն պաշլը-ճասը ՍԸՐԱՃԱ օլուպ, պունտան պիր օգ մուզիր խասըլ էլէքլէր, եանի Տէրինին տըչարը վիրմէք խասթալըք-լարը, Երյանճըգ, Սիվիլճէք, Գաչար-թըլը չիչ, Եիւզտէ վէ պօղազտա սըր-ճա չիչքինլիքլէրի, Էգզէմա, Թէմրէ-իի, Ցալթըէում, Թէնիր, Էսկիմիշ եարա, Ջիպան, Եէլ, Օնիր պէրըը Գօզալ ուրու, Խրէարճըգ, Տէրի իլ-էթի, վէ Քէմիք խասթալըքլարը գու-հուր իտէր.

Սըրաճատան, չօգ տէֆա, Միտէ պէօլէք, վէ Գարա ճիկէր խասթէ-լիքլէրի, Սարըլըգ, Պէլ աղրըսը, Սին-իրլէմէք, Հասբ իմլէմէք, Պասուր, Գարը ասըրը, Սինիր չէքիլմէսի, Սարա, Եիւրէք խասթալըքլարը, Խը-թիգգա, Զայիֆլիք, Ումումի գուվ-վէթսիզլիք, Նէզլէ, վէ չօգ տէֆա էրիքլիգ զայիֆլանմագ, չօգ տէֆա կէօզ վէ գուլագ խասթալըքլարը, վէ տիկէր պունլարա միւմասիլ խասթէ-լիքլէր զուհուր կէլիր.

Գանըթըլարտա Ջապիթէ, Գըպըր-ըըզ, Գօրօզ, Պէնաճ Հալիք, Բահէին տիւչմէսի, Էսկիմիշ, եարէ ճինիգլաւ. "Սըզար" վէ էմրազը սայիրէ վէրէմէթնէ մէյլանսըն էլէտիշէ իւլրէք.

Ֆրէնկի իլէթի, վէ Ճիվայի խաս-թալըգլար, գանըն զէհիրլէնմէսինին էն չէտիտ աճվալինտէն օլուպ, սըր-րաճա խասթէլիկինին էն մուխա-թարալը մէնպայլէրի տիր.

Իմի թէպաք, պու խասթէլիքլէ-րին էսասըն թէտավիսի իչին պիր տէվա թավսիեէ իտէր քի, պու տէ-վա, զէհիրին գուվվէթինի քէսմիք-տէն պաշգա, զէհիրի գանտան տա-խի տէֆ իտէր. Գան թէմիզլէնտիկի Հալտէ, սըրաճա խասթէլիկինին ա-եամէթլէրի միւնտէֆի վէ սըհհաթի իատէ օլուր. Պու տէվա, ԱՅԷՐԻՆ ՍԱԲԱՐՆԱՍԸ տըր.

Պու թէչպիհ օլունմազ մուալիճէ միւնհասըրէն պիզէ մախսուս օլան պիր սուրէթտէ թէրթիպ իտիլմիչ տիր. Պու պազտէ խալիս Հօնտու-րաս Սարսաբէլէ գուլլանըլըորուգ վէ պունու Սարը Պարտան, Իօթիւր-ճիա վէ Մանտրագօր իլէ գարըշտը-րըլըրօրուգ. Թըպպաճա խասսէլէրիյլէ ֆէվգէլատէ միւթէհայիր օլան մէզ-քիւր օթլարտան վէ սայիր քէօքլէրի-տէն մուամէլաթը քէնտիսիլէ թէն գուվվէթլէթիրիչի, խուրար իթտիրիճի վէ չիֆա վէրիճի խասսէլէրի իլէրած իթիպ, վէ քէնտի քիմեա վասըթա-սըըլա իօտիւր տը Բօթասիում է տը Ֆէր իլէ պիրլէչտիրիրօրուգ. Պու սայէ-լէ, մէզքիւր թէրքիպաթըն պէ-հէրինին գուվվէթ թէրքիպլէըըն-տէն թէթէվվիւլ իթտիրիրըգ, վէ գա-նը թէմիզլէմէկէ վէ ճանի գուվվէթլէթմէ-կէ մախսուս ֆէվգէլատէ միւէսսիր պիր թէրթիպ թէչքիլ իտիեօրուգ.

Պու մուալիճէ, իսպէնճար վէ էճ-զաճըլարտա պուլունուր. Ցօգթօր Այէրինին իլաճլարընըն մէրքէզի ու-մումիսի, Տէրսաատէթտէ Գալաթա-տա Ճամի գարշուսու սօգագընտա 13 նումէրօլու Օ. Մ. Մինասեանըն Ամէ-րիգան մաղազասը տըր.

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Գալաթա 23 Ապրիլ.

Իսհ. գ. ք. ումումի Ապրիլ 22 գաբ.	15-03
» գ. ք. ապրիլ 23 աչըլ. (տուպլը)	15-03
Իսհ. [illegible] գաբ. 22 գուբ. քէսիք	83-
» » աչըլ. 23	83-
Կէրի A. Ա. Իսթիգրազ	22-30
» B. Բ.	13-10
» C. Գ. »	15-03
Բումէլի շըմէնտըֆէրլէրի	32-3/4
Ազչէ Փաւիզի	7-00
Բաքօր	00
Հէվալէսիզ »	25

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ գ. ք.	6-25
Օթոմալը պանգասը » »	5-14
Սօսիէթէ ժէնէրալ » »	3-37
Թրամվայ » »	297 1/2
Սօսիէթէ Օթթօման պանգասը	03-25

ԱՆԳԼԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹ.

Սամ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղչ. Բր.
Գէճաղ մէճիտիէհ խարգը	107-38
Մէթալիք »	98-20
Գէշլիք »	102-25
Ալթըլըզ »	102-25
Պազըր »	800-
Գայմէ	38-00
Նկիլիզ լիրասը	110-32
Ֆրանսըզ ալթունը	87-36
Բօլ	90-30
Գրէմից ալթունը	51-20
Գարպօն գայմէսի	10-18
Իսթիգրազը տախիլի	
Գաբանտը գ. ք.	39-08
Աչըլտը գուբօն քէսիք	39-08

—

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա, 4 մայիս,

Ինկիլիզ գօնսօլիտի	102 00
Ըսհամը ումումիյէ աչըլ. գ. ք.	13 9/16
» » գաբան. գ. ք.	13 1/2
5 իսթիգրազը 1 ինճի սընըֆ	22
17 » 2	13 3/4
79 » 3	13 1/2
Տէվլէթի Ալիէնին 17 իսթիգ.	84 1/2
Օսմանլը Պանգասը	10 1/8
Բուսիա իսթիգրազը 1873	95 3/4
Մըսըր իսթիգ. պիրլէշմիշ	74
Մըսըր իսթիհազլը շըմէնտըֆ	96 5/8
Տաիրա սանիէհ	71 1/4
Մըսըրըն Բօչիլտ իսթիգրազը	97
Մաճարիսթան էսհամը	00
Գամպիօ Բարիզ	

Բարիս, 4 մայիս,

Ֆրանսըզ Ֆօնտօսու 3%	80 32 1/2
Ֆրանսըզ Ֆօնտօսու 4 1/2	108 17 1/2
Էսհամը ումումիյէ աչըլ. գ. ք.	13 60
Էսհամը ումումիյէ գաբ. գ. ք.	13 57
Մուպատէլէ օլմուշ սէրի b	13 75
Մուպատէլէ օլմուշ սէրի c	13 50
Բումէլի շըմէնտը. թահ.	31 50
Օսմանլը բէժի Թահվիլ.	00
Օսմանլը պանգասը	505
Գրէտի Լիօնէ	542 00
Գրէտի Ֆօնսիէ	1352 00
Լիօն ագսիօնը	1255
Սիւէյշ գանալը	1987
Բուս Ֆօնտօսու 5% 1877	100 1/8
Իթալիա էսհամը	97 30
Մըսըր իսթիգրազ պիրլէշմիշ	384 37
Իսբանիա խարիճի իսթիգ.	64 1/4
Բրիօրիթէ Թահվիլաթը	313 75
Եունան 5% 1879	326 25
Գամպիօ Լօնտրա	25 24

Բարիս 4 մայիս,

Ֆրանսըզ Ֆօնտօսու 4 1/2 %	000 00
Օսմանլը Ֆօնտօսու 4 1/2 %	13 70
ումէլի շըմէնտըֆէր Թահվիլ.	000
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշ.	385 00

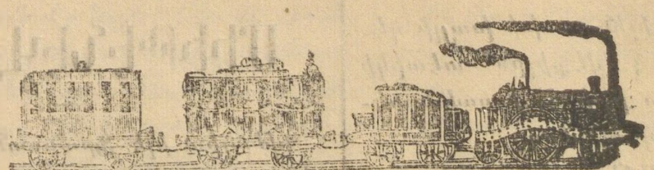
Վիէննա 4 մայիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	127 25
Բումէլի շըմէնտըֆէրլէրի	15 70

ԱԶԴ

Հանգուցեալ Լուի Ցամէի համար հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի մի քանի օրէն։ Այս ձեռնարկիս կարգադրութեանը համար յանձնաժողով մը կազմուեցաւ որ որոշեց հանգուցելոյն աշակերտներուն իւրաքանչիւրէն տասնական ղրուշ հանգանակել։ Ուստի կը խնդրուի մեծապատիւ էֆէնտիներէ՝ որ աշակերտած են վերոյիշեալ բազմարդիւն դասատուին՝ յանձնել տասն ղրուշ վերապատուելի Հ. Գրիգորիս Մէրճանեան վարդապետին, և կամ Յ. Վ. Աճէմեան էֆէնտիի ի գրասենեակ Ֆօր տի՝ Պօֆօր լրագրոյ։

ՅԱՆՁՆԱԺՈՂՈՎ



ՇԱՐԳ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

օլճու Թարիֆասը 1886 Մայիս 1 տէն իթիպարէն

ՍԷԼԱՆԻԿ—ԻՒՍՔԻՒՊ ԽԱԹԹԸ

522 Nº ԳԱԹԱՐ

Պէնէր Բազար իրթէսի, Չարշէնպին, Ճումաա վէ Բազար կիւնլէրի հարէքէթ իտէր։

ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ		Ս. Տ.
		Սապահ
Էլանիկ	Հարէքէթ	7 50
Թօսին	»	8 12
Ամաթօվա	»	8 54
Գարասուլու	»	9 20
Կուլմանճէ	»	9 32
Կէվկէլի	»	10 20
Միրօվչէ	»	11 1
Սթրումնիցա	»	11 12
Տէմիրգաբու	Վարուլ	11 48
	Հարէքէթ	12 18
Գրիվօլագ	»	1 10
Վէնից-Կրատագօ	»	1 54
Քէօփրիւլիւ	Վարուլ	2 44
	Հարէքէթ	2 59
Չէլէնիքօ	»	3 49
Ուսքիւպ	Վարուլ	4 30
		Աքշամ

521 Nº ԳԱԹԱՐ

Պէնէր Բազար իրթէսի, Չարշէնպին Ճումաա վէ Բազար կիւնլէրի հարէքէթ իտէր։

ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ		Ս. Տ.
		Սապ
Ուսքիւպ	Հարէքէթ	8 05
Չէլէնիքօ	»	8 14
Քէօփրիւլիւ	Վարուլ	9 31
	Հարէքէթ	9 46
Վէնից-Կրատագօ	»	10 [illegible]
Գրիվօլագ	»	11 [illegible]
Տէմիրգաբու	Վարուլ	12 16
	Հարէքէթ	12 46
Սթրումնիցա	»	1 00
Միրօվչէ	»	1 37
Կէվկէլի	»	2
Կուլմանճէ	»	2
Գարասուլու	»	3
Ամաթօվա	»	3
Թօսին	»	4
Նիկ	Վարուլ	5
		Աքշ

ԻՒՍՔԻՒՊ—ՄԻԹՐՕՎԻՑԱ ԽԱԹԹԸ

622 Nº ԳԱԹԱՐ

Պէնէր Սալը, Բէնշէմպին վէ Ճումաա իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր։

ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ		Ս. Տ.
Միթրօվիցա	Հարէքէթ	Սապահ
Վուչիթրն	»	6 50
Բրիշթինա	»	7 2
Լիբլեան	»	8 12
Վէրիսօվիչ	»	9 57
Գաչիանիք	»	9 48
Էլէշան	»	10 54
Ուսքիւպ	»	11 49
		11 6

621 Nº ԳԱԹԱՐ

Պէնէր Սալը, Բէնշէմպին վէ Ճումաա իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր։

ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ		Ս. Տ.
Միթրօվիցա	Հարէքէթ	
Վուչիթրն	»	
Բրիշթինա	»	
Լիբլեան	»	
Վէրիսօվիչ	»	
Գաչիանիք	»	2
Էլէշան	»	5
Ուսքիւպ	Վարուլ	1

ԻՍԱՐԷՑԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

իշպու 1887 Մարթըն 1 ինճի Բազար կիւնիւնտէն իթիպարէն

ՍԱԼԱՐ ԹԱՐԻՖԻ

[illegible]

Սթ. Տք.

11 45 Պիւեւք-Ատա Հէյպէլի Պուրկազ Գընալը *

12 30 Բէնտիքտէն Գարթալ Պ. Ատա Հէյ. ՊուրԳըն. (Պատատան 1 15)

7 45 Բէնտիք Գարթ. Պ. Ատա Հէյ. Պուր. Գընալը. Պատատան 8 30

[illegible]

2 30 Գատըքէօյ Գընալը Պուրկազ Հէյպէլի Պ Ատա Գարթալ Բէնտիք

9 45 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի Պիւեւք-Ատա Գարթալ Բէնտիք

10 45 Գընալը Պուրկազ Հէյպէլի Պիւեւք-Ատա

[illegible]

12 30 Բէնտիք Գարթալ Պ.Ատա Հէյպ. Պուրկազ Գնալը *

8 30 Բէնտիք Գարթալ Պ.Ատա Հէյպ. Պուրկազ Գնալը Գատըքէօյ (Պատատան 9 15 տէ)

[illegible]

2 15 Գատըքէօյ Գընալը. Պուր. Հէյ. Պ. Ատա. Գարթալ Բէնտիք.

9 45 Գընալը. Պուր. Հէյ. Պ. ատա Գարթալ Բէնտիք

Հավա չէտին յոտօս վէ Թիբի գար օլտուղու կիւնլէրտէ սալօնլարը Ատալարտան Քէօփրիւյէ սաաթ 2 տէ եալընըզ պիր սէֆէր վէ ագշամ իսքէլի տախի Քէօփրիւտէն սաաթ 10 30 տա Պ. Ատայա գատար եալընըզ պիր սէֆէր իճրա օլունաճագը կիպի սապահլարը Քէօփրիւտէն Ատալարա վէ ագշամլարը Ատալարտան Քէօփրիւյէ իճրա օլունան սէֆէրլէր էօյլէ հավալարտա թաթիլ իտիլէճէքտիր։

(Անատօլու ճանիպինտէն Քէօփրիւէ)

ԱՆԱՏՕԼԻ ԹԱՐԻՖԻ

Եէվմի սէֆէրլէր

Ս. Տ.

ԳԱՐԹԱԼՏԱՆ ՔԷՕՓՐԻՒԷ

12 45 Մալթէբէ Մօտա *

Քէօփրիւտէն Գարթալա

10 30 Մօտա Մալթէբէ

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ ԹԱՐԻՖԻ

[illegible]

ՔԷՕՓՐԻՒՏԷՆ

Սթ	Տք		
1		Պիլա Թէյանիֆ	
	10	Իզմիտէ	2
	45	Պիլա Թէյանիֆ	
	10	Իզմիտէ	4
1	30	Բէնտիէ	6
1	25	Բէնտիքէ	8

Տ ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ

1	35	Բէնտիքտէն	1
2	50	Բէնտիքտէն	3
4	40	Իզմիտտէն	5
8	40	Պիլա Թէյանիֆ	
11	15	Իզմիտտէն	7
11	45	Պիլա Թէյանիֆ	

ՄԱՔՐԻ ՔԷՕՅ ԹԱՐԻՖԻ

ԵԷՎՄԻ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

[illegible]

Սթ. Տք.

12 45 Մագրի քէօյ Սամաթիա Եէնի գաբու Գում-գաբու.

[illegible]

11 10 Գում-գաբու Եէնի-գաբու Սամաթիա Մագրի քէօյ

ՊԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

[illegible]

2 15 Մագրի քէօյ Սամաթիա Եէնի-գաբու Գում-գաբու

[illegible]

10 45 Գում-գաբու Եէնի-գաբու Սամաթիա Մագրի քէօյ

*Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէր ապրիլին 15ինճի բազարիրթէսի կիւնիւնտէն պիր հարէքէ սաաթ էվվէլ իճրա օլունաճագտըր։

ԳԱՏԸ ՔԷՕՅ ԹԱՐԻՖԻ

[illegible]

Քէօփրիւտէն Սթ.	Տք.	Գատըքէօյիւնտէն Սթ.	Տք.
12		12	
12	45	12	45
1	30	1	30
2	15	2	15
3	—	3	—
3	45	3	45
4	30	4	30
5	30	5	30
9	15	9	15
10	—	10	—
10	45	10	35
11	30	11	20
12	—	12	—

[illegible]

Քէօփրիւտէն Սթ. Տք.	Գատըքէօյիւնտէն Սթ. Տք.
12	12
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
9	9
10	10
11	11
12	12

ՇԱՐԳ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

ՏԷՐՍԱՆԱՏԷԹ ԻԼԷ ՔԻՒՉԻՒՔ-ՉԷՔՄԷՃԷ ԱՐԱՍԸՆՏԱ ԵՕԼՃՈՒ ԳԱԹԱՐԼԱՐԸ

Եօլ Թարիֆասը 1886 ՀՈԿՏԵՄԲԵ 1 տէն իթիպարէն եէնի էմրէ տէկին

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐԸ — ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ

ՍԹԱՍԻՕՆ ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷ	1	6	8	2	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44
	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ		Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	
Սթանպօլ	6 15	6	7 12	7 45	8 09	8 40	9 10	9 44	10 20	10 48	11 22	11 50	1 50	2 1	2 54	3 41	4 09	4 42	5 11	5 39	5	
Գում-գաբու	6 24	6	7 22	7 55	8 13	8 49	9 19	9 53	10 29	10 57	11 51	11 39	1 39	2 10	3 5	3 50	4 18	4 51	5 20	5 48	6	
Եէնի-գաբու	6 28	6	7 26	—	—	8 55	9 25	—	10 35	11 01	11 55	12 5	1 4	2 14	3 7	3 54	4 22	4 55	5 24	5 52	—	
Օսմաթիա	6 54	7	7 32	—	—	8 59	9 29	—	10 59	11 07	11 41	12 9	1 49	2 20	3 15	4 00	4 28	5 01	5 30	5 58	—	
Եէտի-գուլէ	6 58	7	7 58	8 5	8 26	9 4	9 52	10 01	10 45	11 10	11 45	12 12	1 52	2 24	3 17	4 04	4 31	5 06	5 33	6 01	6	
Մագրի-քէօյ	6 49	7	7 50	8 19	—	9 16	—	—	10 55	—	11 58	—	—	2 6	3 28	4 16	—	5 18	—	—	6	
Այ-Ստեֆանօս	—	7	7 53	8 51	—	9 25	—	—	11 4	—	12 8	—	—	2 45	—	4 25	—	5 27	—	—	6 5	—
Բիւյիւք-Չէքմէճէ	—	—	—	8 40	—	—	—	—		—	12 16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6 45	—

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐԸ — ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ

ՍԹԱՍԻՕՆ ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷ ՏԷՐՍԱՆԱՏԷԹ	3	5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	1
	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Սապահ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	Աքշամ	
Բիւյիւք Չէքմէճէ	—	6 5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 52	—	—	—	—	—	—	—	—	6
Այ Ստեֆանօ	—	6 44	—	7 41	--	8 40	—	9 39	—	—	11 21	—	2 01	—	2 54	—	—	4 42	—	5 56	—	6
Մագրի-քէօյ	6 25	6 54	7 27	7 4	—	8 50	—	9 49	—	—	11 31	—	2 11	—	3 04	3 51	—	4 52	—	6	—	6
Եէտի-գուլէ	6 58	7 06	7 39	8 3	8 34	9 4	9 38	10 1	10 14	11 16	11 44	1 24	2 25	2 48	3 16	4 05	4 56	5 05	5 38	6 12	6 51	7
Օսմաթիա	6 42	7 10	7 45	8 07	8 38	9 8	9 42	—	10 18	11 20	11 48	1 28	2 27	2 52	3 20	4 07	4 40	5 09	—	6 16	6 58	—
Եէնի-գաբու	6 48	7 16	7 49	8 13	8 44	9 14	9 48	—	10 24	11 26	11 54	1 34	2 55	2 58	3 26	4 15	4 46	5 15	—	6 22	6 44	—
Գում-գաբու	6 52	7 20	7 53	8 17	8 48	9 18	9 2	10 10	10 28	11 30	11 8	1 58	2 57	3 2	3 50	4 17	4 50	5 19	5 47	6 26	6 46	7
Սթանպօլ	7 00	7 28	8 1	8 25	8 56	9 26	10	10 18	10 56	11 58	12 6	1 46	2 45	3 10	3 58	4 25	4 58	5 27	5 55	6 54	6 53	7

Ճէսամէթլի ազ օլան եւքլէր պիլա փարա հէր գաթարդա գապուլ օլունուր։ Լաքին ճէսամէթլի եւքլէր՝ Տէրսանէթ իլէ Մագրի-քէօյ արասընտա եալընըզ իքինճի գաթարլարտա գապուլ օլունաճագտըր։

ԻՄԱԼԱԹ ՄԻՒՏԻՐԻԷԹԻ